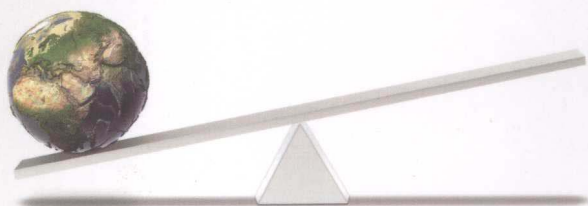


影响力超过《世界是平的》的全球未来总预言

不平等世界的

21世纪杀戮预告

【德】海拉德·威尔则 著 史行果 译



CLIMATE WAR

加速消耗人类未来的毁灭之路

贫穷的代价最大，而暴力的成本最低

不平等的世界

21世纪杀戮预告

【德】海拉德·威尔则 著 史行果 译

CLIMATE
WAR

译 歌德学院(中国)
翻译资助计划

中国 友谊出版公司

图书在版编目 (C I P) 数据

不平等的世界 / (德) 威尔则著 ; 史行果译. -- 北京 : 中国友谊出版公司, 2013. 1
ISBN 978-7-5057-3145-5

I. ①不… II. ①威… ②史… III. ①经济发展—影响—自然资源保护—研究—世界 IV. ①F113. 4②X371

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第306518号

著作权合同登记号: 01-2012-2766

Originally published as: "Klimakriege"

©S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2008

The translation of this work was financed by the Goethe-Institut China

本书获得歌德学院 (中国) 全额翻译资助

书名	不平等的世界
作者	(德) 海拉德·威尔则 著; 史行果 译
出版	中国友谊出版公司
发行	中国友谊出版公司
经销	北京时代华语图书股份有限公司 010-83670231
印刷	北京建泰印刷有限公司
规格	690 × 980毫米 16开 16印张 220千字
版次	2013年3月第1版
印次	2013年3月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5057-3145-5
定价	36.00元
地址	北京市朝阳区西坝河南里17-1号楼
邮编	100028
电话	(010) 64668676

序言

沙漠中的一艘船——暴力的过去和未来

“听见身后传来一阵轻微的银铛声，我扭过头去。六个黑人正排成一队艰难地沿小路攀登。他们身体笔直，行动缓慢，头顶着装满土的筐子保持着平衡，每前行一步，就发出一阵银铛声……我可以数出他们的肋骨来，他们四肢的关节好似绳索上面打的结。他们每人戴着一个项镣，一根铁链将他们系在一起，链环悬垂在他们之间，发出均匀的银铛声。”约瑟夫·康拉德在小说《黑暗的心》中描绘的这幅图像发生的背影是欧洲殖民扩张的血腥时代，距今约一百多年了。

早期工业化国家用极端的残忍的手段来满足自己对原材料、土地和权力的欲望，并在世界各大洲打上自己的烙印。昔日的残忍在今天西方各国的政治中已经无迹可寻，对剥削、奴役和毁灭的记忆已经成为民主遗忘症的牺牲品，仿佛西方国家向来便如今日这般民主，虽然他们的财富和领先的权势都建立在一段谋杀的历史上。

西方现在反而自傲于他们对人权的发明、保持和捍卫，他们自认为自己的政治措施无比正确，而当非洲或亚洲某地发生内战、洪灾或旱灾，人

们的生存根基遭剥夺时，他们也会展开慈善救援。他们说自己的各种军事干预都是为了传播民主，却忽视了一个事实，即西方民主大半是建立在驱逐原住民、种族清洗和大屠杀的历史之上。在西方，19世纪和20世纪不均衡的历史最终导向一个目标，即社会生活的奢侈，而当年曾被西方国家武力征服的第二、第三世界的许多国家却饱受历史灾难之苦，不少后殖民国家从未建立过稳定的政府，更不用说走向富裕；在许多国家，在变化的外部条件下，受剥削的历史实际还在继续；在无数脆弱的社会中，不仅未有改善的征兆出现，情况反而是愈发恶化。

早期工业化国家对矿物能源无尽的贪婪导致气候变暖，而这个恶果却对最贫穷地区打击最大，这真是一个极大的讽刺，嘲弄着所有对于公平的期望。著名的“爱德华·波仑”号邮船的残骸被掩埋在纳米比亚的沙漠中将近百年了，在巨大的不公平的历史上，它扮演了一个小角色。1909年9月5日，这艘船在雾中沉没了，地点是在一个昔日被称作“德属西南非洲”的国家的海岸前。今天，轮船的残骸位于陆地内200米处——沙漠吞噬了越来越多的海洋。“爱德华·波仑”号从1891年开始服务于汉堡的沃曼航运公司，作为邮轮定期驶往“德属西南非洲”。在德国殖民征服赫累罗人和纳马人的灭绝性战争中，它被用来运送奴隶。

在20世纪这第一场种族灭绝的战争中，不仅西南非洲的极大部分原住民遭到屠杀，德国人还建造了集中营和劳工营，并且把战俘当做奴隶来贩卖。战争刚开始，德国的殖民指挥部就将282名俘虏卖给了南非的商人赫维特——由于没有更好的安顿办法，德军把这些奴隶带到“爱德华·波仑”号上，但赫累罗人当时尚未被征服，人们一时不知道该拿这些奴隶怎么办，而赫维特由于获得这个良机而大为兴奋，他将奴隶的价格压到每人20马克，理由是，这些人已经在海上了，他不能为已经办完手续的货物支付正常的价格和税金。“爱德华·波仑”号1904年1月20日离开斯瓦科普蒙德，驶向开普敦，带着一船将被派到矿厂做工的廉价奴隶。

1904年1月11日晚到12日，赫累罗人发起了反抗德国殖民统治的

战斗，他们摧毁了一条铁路线和多条电讯线路，123名德国男子在赫累罗人对农庄的袭击中被杀。调停谈判失败后，柏林的帝国政府任命洛塔·冯·特洛塔为德国护卫军司令，冯·特洛塔一贯主张灭绝战争，因此，他不仅要在军事上击败赫累罗人，而且，在一次奥马海凯沙漠战役后，他将赫累罗人赶进水源已被德军占领的沙漠，要将敌人渴死在那里。这个计策完美而残忍，据报告，缺水的赫累罗人割断牲畜的喉咙，喝它们的血，最后还从它们的肠子里挤出最后一点潮湿的残留物，以得到水分，但最终他们还是渴死了。

暴力产生于压力，并以胜利为目标。暴力手段层出不穷，一旦被验证有效，便会被反复使用。暴力是不断革新的，它产生出新的手段和新的关系。

赫累罗人灭绝了之后，战争还在继续：德军所到之处，另一支氏族纳马人也被缴械征服。和赫累罗人不同，纳马人不加入正面的战役，而是开展游击战，给德国护卫军造成极大的困扰，德军因此采取了在血腥的20世纪被惯常使用的手段：为了切断纳马战士的后援，德军屠杀纳马妇孺，或者将他们抓进集中营。但德国护卫军还是花了三年多的时间才把纳马人打败。此外，集中营并非全部处于国家监管之下，诸如沃曼航运公司的私人企业也经营着自己的苦力营。

这种灭绝战争不仅反映了殖民暴力的无情，而且是日后大屠杀的一个逐渐呈现的过程——其目的是斩尽杀绝，手段是集中营，策略是通过苦役达到灭绝。而这一切在当时是被当做胜利的历史来加以陈述的：1907年，德国总参谋部战史一处自豪地报道，“德军不惜任何代价和艰苦，消灭敌人最后一丝反抗力量，将他们像濒死的野兽那样从一个水源赶向另一个水源，直到他们无可奈何地最终成为自己国家的大自然的牺牲品。缺水的奥马海凯沙漠将完成德军用武力开始的任务：灭绝赫累罗全民族。”一百多年过去了，这期间，暴力的形式改变了，而谈论暴力的话语形式也更是改头换面。现在，西方国家只在极个别的情况下才对其他国家采取直接的暴力手段，今天的战争具有长长的行动计划和大量参与者，暴力被外包出去，

变换了形式，变得隐形了。21 世纪的战争是后英雄主义的，看起来仿佛是不情愿地被引发出来的。自从纳粹大屠杀以来，自豪地谈论种族灭绝已经变得绝不可能了。

“爱德华·波仑”号在沙漠中锈烂，有朝一日——假如 22 世纪还有历史学家的话，那么，也许在他们看来，整个西方社会模式，以及它在民主、自由权利、自由主义、艺术和文化上的所有成就，正如这艘游弋在沙漠中的奴隶船，像一头来自别个世界的怪物，不合时宜地搁浅在此。

这种社会模式，虽然在过去 250 年中取得了无情的胜利，但在今天，在发展中国家也受到以汽车、平板电视和出境旅行为代表的高生活水准吸引的时候，它结束了无往不胜的战绩，开始濒临失败。而之前几乎所有人都没想过它竟然会走向灭亡。消耗巨量能源的工业和越来越多的新工业化国家排放的有害气体使得气候失常。其后果在目前看来已经很清楚，而未来怎样仍不可知。但只有一点是毫无疑问的，那就是，人们再不能无休止地对矿物能源滥采滥用了，**不管能源还够用多长时间。终止滥用并非出于对能源枯竭的考虑，而是为了避免能源燃烧所产生的不可控后果。**

以全球升温两度为发端，由排放有害物质导致的气候效应将不再可控，这一点还不是西方社会模式濒临失败的惟一缘由，另有一个原因是，寄希望于掠夺自然资源达到经济增长的全球化经济模式，作为全球性的经济准则将不再有效。因为，逻辑上来讲，这种经济模式只有在以下情况下有效，即强权积聚于世界某一处，而运用在另一处。它的本质是局部性而非广泛性——不是每个人都可以剥削别人。由于天文学目前还找不到可供殖民的星球，人们无法回避一个令人清醒的认识：地球只是一个小岛罢了。如果土地被开垦光，矿藏被开采光，人类将无处可去。

目前，现存资源正在减少，至少在非洲、亚洲、东欧、南美、北极和太平洋岛国的部分地区，将出现越来越多人口面临越来越少生存保障的问题。显而易见，这问题将在那些依赖同一块土地生存或共享同一个日见干涸的水源的人群中间引发暴力冲突，同样显而易见的是，人们在可见的将来，

无法再将环境难民与战争难民区分开来，因为新的战争是受到气候的影响而爆发，而人们是为了逃避暴力而流亡。人们终归需要找到一个落脚点，这又产生出新的暴力源头——在那些不知如何安置本国流民的国家内部，以及在那些绝不欢迎国外难民的国家的边境线上。

这本书旨在探讨气候与暴力是如何联系在一起的。在某些事件当中，比如苏丹发生的内战，这关联是直接的，非常明显的。而在当今和未来的其他暴力形式下——内战和持续战争、恐怖活动、非法移民、边界冲突、骚乱和暴动——气候影响与环境冲突之间的关联是间接的，其主要表现在由于气候变暖对各国的影响极端不同，从而对全球在生活现状和生存条件方面不均衡程度的加剧。

然而，不管气候战争是暴力的直接形式还是间接形式，和 21 世纪解决冲突的方式一样，暴力在这个世纪拥有宽阔的前景。不仅将出现难民潮，还会出现解决难民问题的暴力手段；不仅有水源和矿藏之争，还会有资源战争；不仅有宗教冲突，还会有信仰战争。西方运用暴力的主要特征在于，他们想方设法将暴力外包，包给私人安全机构或暴力组织。在边界安全问题上，他们通过将边界外移到经济和政治上依赖于他们的国家内，使暴力外移。在国家政治安全事务中，他们在凶手犯罪前便捕获他，形成事实前移——这也属于暴力行动日趋间接化进程中的一环。当西方国家一方面在诸如阿富汗和伊拉克这些国家直接采取战争的手段，一方面又更加青睐暴力外移。而这些国家使暴力间接化的同时，另外一些国家的社会状况则是持久的暴力，人民在以暴力为中心的生存环境下艰难度日。这一切都源于 250 年前世界历史所确立的不均衡，这不均衡在今天仍然在发展，并且因为气候变暖而加剧。

倘若围绕未来的战争和暴力冲突做纯粹预测性的研究，未必会有什么收益，因为，社会进程并不是直线型地发展。今天，人们并不知道哪一次人口迁徙会使西伯利亚的冻土开始解冻，或者何种暴力将导致洪水淹没一座大城市或整个国家。人们更不知道该如何应对已经预感到的未来的威胁，

以及自己的应对又会引起怎样的后果。对于从自然科学角度弄清气候演变及其后果来说，情况同样如此：气候研究专家的论断基础通常具有历史学性质，这一点太容易被人们所忽略。当专家们对确知年代的冰层或岩层中的空气和水分进行二氧化碳浓度测量时，他们便可以推算出可得到证实的历史演化进程。

引发公众不安的未来图景建立在历史过往的数据之上。同样，本书的重点并不在于推测未来的可能性，而在于陈述过去和现今的暴力的形式和目标，为的是判断暴力在 21 世纪会有怎样的未来。由于暴力一向是人类行动的选择之一，所以，为解决那些由变化的气候引起的问题而借助暴力手段，也是不可避免的。

因此，本书后面的内容不仅仅描绘了气候战争，而且还研究了人们在杀戮战争中如何作出抉择，以及人们对环境的认知是如何改变的——因为决定人们行动的并非是客观条件，而是人们对客观条件的认知。下列这些问题也均属这个范畴：人们为什么会选择自杀式恐怖袭击？为什么会有谁也不想中止的战争？为什么越来越多的人愿意拿自由权利去交换安全保障？

这本书粗略地分为以下几个部分，首先是提出问题：被发现的问题一旦暴露出危险性，就急需得到解决；接下来是三段研究：昨天、今天和明天的杀戮；最后是对“变动的基线”的描述——“变动的基线”是个有趣的现象，它指的是人们在不自知的情况下，总会跟随环境一道改变自己的认知和价值观。

这样一本书自然会用以下问题作结：人们该怎么做才能阻止最糟糕的情况发生呢？或者，更富激情一点地说——我们该怎么做才能从历史当中吸取教训呢？于是，第一篇结束章节描绘了一种文化演变的可能性，它使人们得以从无休止的经济增长和无边的消费中抽身而毫不留恋。看完这一章，乐观主义者可以结束阅读了，并且可以开始思考该如何着手建设本书所提出的“优良社会”。

这是因为，后面还跟着第二篇结束章节，出于我对气候演变所产生后果的悲观预测，这个章节提供的是负面的视角：未来并不美好。在我看来，气候演变的后果将不仅仅改变世界，产生出不同于以往人们熟知的社会关系，而且它还将终结启蒙，终结启蒙者所提倡的自由。尽管如此，我在写作本书时还是抱着如下希望：但愿自己错了。



序言 沙漠中的一艘船——暴力的过去和未来 // 1

第一章 从气候冲突到种族屠杀

- 002 严防死守的欧洲
- 007 被战争摧毁的国家
- 010 谋杀无罪
- 017 杀戮有理
- 020 高效专业的大屠杀
- 024 全球变暖与社会灾难
- 028 “可爱”的科学家
- 030 “我们”是谁？
- 032 一纸空文——京都议定书
- 035 史无前例的全球不平等
- 041 名为“2度”的美丽幻境

第二章 尸骨堆上的历史

- 044 1500 年前的“世界末日”
- 047 由恐惧引发的种族清洗
- 050 不分男女老幼的大屠杀
- 054 从屠杀中建立起的国家政权

第三章 从未消失过的大屠杀

- 060 “我吃了你妈！”
- 066 卢旺达种族屠杀
- 068 当“杀人”成为“耕种”
- 072 刽子手们的前程
- 074 达尔富尔——第一场气候战争
- 079 被战争摧毁的家园
- 081 失败的社会制度
- 086 正在崩溃的国家
- 089 贫穷与战争
- 095 不平等的世界
- 100 具有“重大意义”的大屠杀

第四章 战争永远不会结束

- 104 变态的暴力——持久战、种族清洗、恐怖主义……
- 106 “文明的战争”
- 113 战争永远不会结束
- 119 吞噬生活的战争黑市
- 125 我们会慢慢习惯战争
- 127 逃命的人、丧命的人和捡回一条命的人
- 132 战斗，为了水和空气！
- 136 150 美元一个的人肉炸弹
- 148 “正义国家” = 恐怖组织
- 151 “打砸抢”中的年轻人
- 153 看不见的边界战争
- 155 铁丝网和刺刀
- 158 被遗弃在沙漠中的难民
- 160 密不透风的欧盟边境
- 184 偷渡，死亡之路
- 170 千里之外的国界线
- 173 “疯狂”的和平
- 175 从无法想象到彻底遗忘

第五章 谁能拯救这个世界？

- 184 被世界改变的人类
- 186 你还记得多少过去？
- 191 无知的卡夫卡
- 193 “他是个好人，你可以杀了他”
- 202 人肉炸弹们的道德追求
- 209 为信仰送葬
- 212 法制国家的倾颓
- 214 有人被杀，有人逃亡
- 217 开向冰山的坦克
- 219 世界靠我们拯救？
- 224 献给已经死去的未来
- 228 你想活在什么样的社会？
- 233 “明天会更好”——无可救药的幻想
- 235 当“我们”成为历史
- 238 可悲的乐观主义

第一章

从气候冲突到种族屠杀

气候变暖在全球导致的社会和经济后果是不均衡的，随之产生的不公平不仅表现在地理分布上，也表现在时间先后上，它们都隐藏着巨大的冲突，而冲突的结果将在不久的将来完全爆发。

严防死守的欧洲

2005 年，欧盟外部边境巡防协调管理局（Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union）成立。隐藏在这个冗长刻板名称下面的，却是一个极有活力的机构，它的任务是更加强有力地守卫欧盟的外部边境。当时约有一百位工作人员参与进来，部署计划，从欧盟成员国以及——这真是前所未有的事——非成员国中抽调五百至六百名警力待命，联合承担守卫边界的任务。如今，欧盟外部边境巡防协调管理局拥有二十架飞机、三十架直升机、一百多艘船只，以及完善的科技装备。

由于这个机构的官方名称过于费解，人们便按照法语“frontiers extérieures（外部边境）”的意思，约定俗成地简称它为“Frontex”。当然，这个简称亦隶属计划之中也不无可能。欧盟外部边境巡防协调管理局与诸如欧洲警察总部（EUROPOL）这样的机构密切合作，在非法移民的焦点问题上为地方边境警察提供建议，并且为“欧盟成员国在遣返必须出境的第三国国民的联合行动”方面提供帮助。“必须出境的第三国国民”指的

是以任何某种方式抵达欧盟成员国或申根国^①后未获得避难许可、必须被送回——官方用语是“遣返”——母国的人。

1995年3月26日生效的申根协议将申根成员国的边境安全问题置于欧洲的外部边境上。一方面，在申根成员国内部，边境取消，比如从德国到荷兰或者奥地利，人们可以自由通行。另一方面，凡是来自被划归为“可靠”国家的避难申请者，协议的“来源国条款”就要求他们提供受到政治迫害的证据，而“第三国条款”则相反，比如有人想要从非洲的塞拉利昂到西班牙的安达卢西亚避难，但途中需要穿过德国边境的话，这项条款就规定这些人的目的地只能限定在西班牙，并且永远不允许在德国申请避难。因此，这项条款大大增加了西班牙、葡萄牙和东欧国家的边境压力，而德国的避难申请数量则下降到1995年的四分之一。然而，也正是在这样的情形下，从欧盟这个层面就会出现下述问题：面临由气候变化导致的目前急剧增长而今后更将猛增的难民潮，如何能比现在更加有效地保护好欧盟的外部边境？

因此，欧盟外部边境巡防协调管理局受命成立，它通过一次规模巨大的遣返所有在加那利群岛登陆的难民行动，初步确认了自己的工作方向。那些难民，大部分借助橡皮艇从西非出发，穿越1200公里的公海，前往大加那利岛或者特内里费岛。他们来自一些生存条件恶劣的国家，有些人因为水库工程而被迫移民，有些人则是为了逃避内战，他们被安排在难民营或者像尼日利亚首都拉各斯这样的巨型城市，同300万人一起生活在既没有洁净水也没有排水设施的贫民窟。他们付出对于他们而言无疑是高额巨

① 首先是德国、法国、比利时、卢森堡和荷兰达成一致，取消内部边境检查，允许自由通行，同时加强外部的边境管理。此后意大利（1990）、葡萄牙（1991）、希腊（1992）、奥地利（1995）、丹麦（1996）、芬兰（1996）、瑞典（1996）纷纷加入，1997年，申根协议所取得的成果被纳入一体化。加入申根条约的非欧盟国家有挪威、冰岛和瑞士。